

## To Thee Above

1. To

Thee a - bove all crea - tures' gaze, To  
didst re - deem the cap - tive band Who  
God, Thy chil - dren rec - og-nize With

Thee whom earth and heav'n do praise, Whose  
were en - slaved by ty - rant's hand. Their  
grate - ful hearts this pre - cious prize. Thy

ev - er watch - ful prov - i - dence Proves dai - ly Thine om -  
cries were heard, their groans were still'd, Their yearning hopes at  
peo - ple at this fes - tive time Pro - claim a - loud Thy

ni - po - tence, To Thee our thanks in  
last ful - filled, And Free - dom dawnd on  
grace sub - lime. The Lord will reign for

cho - rus rise. 2. Thou  
Is - ra - el. 3. O  
ev - er - 1 & 2 13  
more



### Grace after the Meal

ברך 9.

*Leader:*

LET US say grace.

*Company:*

Let us bless Him of whose bounty  
we have partaken and through whose  
goodness we live.

*Leader:*

Praised art Thou, O Lord our  
God, King of the universe, who sustaineſt the world  
with goodness, with grace, and with infinite mercy.  
Thou givest food unto every creature, for Thy mercy  
endureth for ever.

*Company:*

Through Thy great goodness, food has not failed us.  
May it never fail us at any time, for the sake of Thy  
great name.

*Leader:*

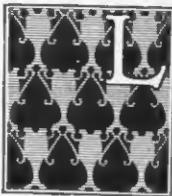
Thou sustaineſt and dealeſt graciously with all Thy  
creatures.

*Company:*

Praised art Thou, O Lord, who givest food unto all.

All read in unison:

O God, our Father, sustain and protect us and grant  
us strength to bear our burdens. Let us not, O God,  
become dependent upon men, but let us rather depend



ברך 9.

*Leader:*

בומי נברך לאלהינו שאכלנו משלו:

*Company:*

ברוך אלהינו שאכלנו משלו ובטיבו

*חיןנו:*



*Leader:*

ברוך אלהינו שאכלנו משלו ובטיבו חיןנו:  
ברוך אָתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָנָן אֶת־  
הָעוֹלָם כָּלָו בְּטוּבוֹ בְּחֵסֶד וּבְנְחָמִים: הוּא  
נָמֵן לְחַם לְכָל־בָּשָׂר. בַּי לְעוֹלָם חָסֶדוֹ. וּבְטוּבוֹ  
הַגָּדוֹל חָמֵד לְאַחֲסָר קָנוּ וְאֶל יְחִסְרֵלָנוּ מִזְוָן  
לְעוֹלָם וְעַד. בְּעַכּוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בַּי הוּא זֶן  
וּמְפָרְנָס לְכָל. וּמְטִיב לְפָל. וּמְכִין מִזְוָן לְכָל  
בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא: בְּרָכוּ אָתָּה יְהוָה הָנָן אֶת־הַפָּל:

All read in unison:

אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ. רָעָנוּ זָנָנוּ. פְּרִנְסָנוּ וּבְלִקְלָנָנוּ.  
וּמְרוֹחַנָּנוּ. וּמְרוֹחַדָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶהָרָה מִכָּל־  
אֲרוֹתָנוּ. וְנָא אַלְפָצָרִיכָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לֹא לִידֵי

upon Thy hand, which is ever open and gracious, so that we may never be put to shame.

*Leader:*

Our God and God of our fathers, be Thou ever mindful of us, as Thou hast been of our fathers, so that we may find enlargement, grace, mercy, life and peace on this Feast of Unleavened Bread.

*Company: AMEN*

Remember us this day in kindness.

*Company: AMEN*

Visit us this day with blessing.

*Company: AMEN*

Preserve us this day for life.

*Company: AMEN*

With Thy saving and gracious word have mercy upon us and save us, for unto Thee, the compassionate and merciful One, our eyes are ever turned, for Thou art a gracious and merciful King.

The All-merciful! May He reign over us for ever!

*Company: AMEN*

The All-merciful! May He sustain us in honor!

*Company: AMEN*

The All-merciful! May He bless this household and all assembled here. May we all find favor in the eyes of God and men!

*Company: AMEN*

מִתְחַנֵּת בְּשֶׂר וָרָם וְלֹא לִידֵי חָלוֹאָתָם. בַּי אָמַ לִירַךְ  
הַמְּלָאָה הַפְּתֻוחָה הַגְּדוֹשָׁה וְהַרְחַבָּה. שְׁלָאַיְנְבּוֹשׁ  
וְלֹאַיְקְלָם לְעוֹלָם וְעַד:

*Leader:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יָעַלְהָ וְיָבָא וַיַּפְקַד  
וַיִּכְרֹבֵן וַיִּכְרֹבֵן אֲבוֹתֵינוּ. וַיִּכְרֹבֵן עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל  
מַשִּׁיחַ לְפָנֵיךְ. לְפִלְתָּה וּלְטוֹבָה וּלְחַסֶּד  
וּלְרַחְםָם וּלְחַיִם וּלְשָׁלוֹם בַּיּוֹם הַגְּמַזּוֹת הַזָּהָר.  
וְכָרַנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. אָמַן.  
וְפָקַדְנוּ בּוֹ לְבָרָכה. אָמַן.  
וְהַשְׁעִינְנוּ בּוֹ לְחַיִם. אָמַן.  
וּבְרוּכָר יְשֻׁעָה וּרְחַמָּם חֹסֵךְ וְחַנּוֹן וּרְחַם עַלְינוּ  
וְהַשְׁעִינְנוּ בַּיְאֵלִיךְ עַיְינֵנוּ. בַּיְאֵל מֶלֶךְ חָנוֹן וּרְחַם  
אַתָּה:

הַרְחַמָּן. הַוָּיְמָלֹךְ עַלְינוּ לְעוֹלָם וְעַד: הַרְחַמָּן  
הַוָּא יִפְרַנְסֵנוּ בְּכָבוֹד: הַרְחַמָּן הַוָּא יִשְׁלַח בָּרָכה  
מְרַבָּה בְּבֵית הַזָּהָר וּלְשָׁלְחֵן זֶה שָׁאַכְלָנוּ עַלְיוֹן:  
הַרְחַמָּן הַוָּא יִבְרַךְ וְאַתְּ-אָבִי מָוֵרִי בָּעֵל הַבֵּית הַזָּהָר  
וְאַתְּ-אָמֵי מָוֵרִתִי בְּעַלְתִּה הַבֵּית הַזָּהָר אָוֹתָם וְאַתְּ בַּיִתָּם  
וְאַתְּ-זָרָעָם וְאַתְּ-כָל אֲשֶׁר לְהַטְמָא אָוֹתָנוּ וְאַתְּ-כָל-אֲשֶׁר

*Leader:*

Fear ye the Lord, ye His holy ones, for there is no want to them that fear Him.

*Company:*

The young lions do lack and suffer hunger, but they that seek the Lord shall not lack any good thing.

*Leader:*

O give thanks unto the Lord, for He is good, for His mercy endureth for ever.

*Company:*

Thou openest Thy hand and satisfiest every living thing with favor.

*Leader:*

Blessed is the man that trusteth in the Lord; the Lord shall be unto him for a help.

*Company:*

The Lord will give strength unto His people; The Lord will bless His people with peace.

The cups are filled for the third time.

All read in unison:

BORUCH ATTO ADONOI ELOHENU MELECH HO'OLOM  
BORE P'RIM HAGGOFEN.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Drink the third cup of wine.



לנו. ונשא ברכה מאת יי' וצדקה מלךינו ישבנו:  
ונמְצָדֵחַן וְשָׁכֵל טוֹב בְּעִנִּי אֱלֹהִים וְאָדָם:

*Leader:*

יראו את יי' קדשו כי אין מחסור ליראיו:

*Company:*

בפְּרִים רְשֹׁו וְרָעָבוֹ וְדָרְשִׁי יי' לְאִיחָסָרוֹ בְּלִיטּוֹב:

*Leader:*

הָדוֹדָ לְיִ בְּיַתּוֹבְ כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ:

*Company:*

פּוֹתֵחַ אֶת יָדֵךְ וּמְשַׁבֵּעַ לְכָלָחֵי רָצָן:

*Leader:*

ברוך הָגָבָר אֲשֶׁר יְבָטֵחַ בְּיִ וְהִיא יי' מְבָטָחוֹ:

*Company:*

יי' עַזְעַמוֹ יְפֵן יי' יְבָרֵךְ אֲחִיעַמוֹ בְּשָׁלוֹם:

The cups are filled for the third time.

All read in unison:

ברוך אתה יי' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בְּזֹרְאָ פָּרִי

תְּפִלָּה:

Drink the third cup of wine.





## הַלְל 10.

THE DOOR IS OPENED FOR ELIJAH

PSALM CXVII

Leader:

PRAISE the Lord, all ye nations;  
*Company:*  
 Laud Him, all ye peoples.  
*Leader:*  
 For His mercy is great toward us;  
*Company:*  
 And the truth of the Lord endureth  
 for ever. Hallelujah!



THE DOOR IS CLOSED.

PSALM CXVIII: 1-4

Leader:

O give thanks unto the Lord, for He is good,  
*Company:*  
 For His mercy endureth for ever.  
*Leader:*  
 So let Israel now say,  
*Company:*  
 For His mercy endureth for ever.  
*Leader:*  
 So let the house of Aaron now say,  
*Company:*  
 For His mercy endureth for ever.  
*Leader:*  
 So let them now that fear the Lord say,  
*Company:*  
 For His mercy endureth for ever.



## הַלְל 10.

THE DOOR IS OPENED FOR ELIJAH.

PSALM CXVII\*

לְלוּ אֶתְתַּי בְּלִזְבוּם שְׁבָחוּהוּ בְּלִזְבוּם:  
 הָאָמִים: בְּיַבְּרֵר עַלְמֵנוּ חָסְדוּ וְאַמְתָּה  
 ייְלָעֹלָם. הַלְלוּהָ:



THE DOOR IS CLOSED.

PSALM CXVIII: 1-4

הָדוֹדְלִי בִּירְטוֹב

יְאִמְרְנָא יִשְׂרָאֵל

יְאִמְרְנָא בֵּיתְאָבָרְנוֹ

יְאִמְרְנָא יִרְאֵי ייְ

בְּיַלְעֹלָם חָסְדוֹ:

בְּיַלְעֹלָם חָסְדוֹ:

בְּיַלְעֹלָם חָסְדוֹ:

בְּיַלְעֹלָם חָסְדוֹ:

Psalm CXVII and CXVIII may be sung to the music on the following pages.



## Psalm CXVII

### First Tune

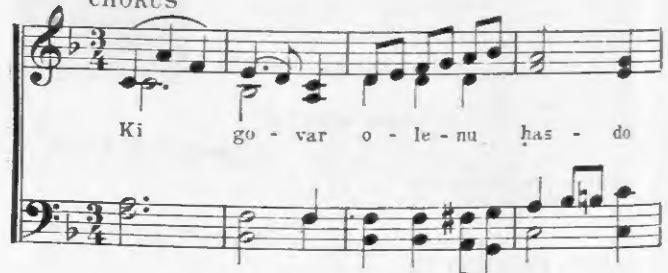


Ha - la - lu es a - do - noi kol go - yim



Shab - b' - hu - hu kol ho - um - mim.

### CHORUS



Ki go - var o - le - nu has - do



ve - e - mes a - do - noi l' - o - lom, ha - l' - lu - yoh.



## Psalm CXVII

### Second Tune

Traditional



Ha - la - lu es ado - noi kol go - yim



shab - b' - hu - hu kol ho - um - mim



Ki go - var o - le - nu has - do ve - e



mes ado - noi l' - o - lom Ha - l'lu - yoh.

## Hodu Ladonoi

CHOR.

Music score for the Chorus section of Hodu Ladonoi. The score consists of three staves. The top staff is for the soprano, the middle for the alto, and the bottom for the bass. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is indicated as 'c'. The lyrics are: 'Ho - du la-do - noi ki - - tov', 'ki l'o - lom..... has - - do', and 'Yo - mar no..... yis - - ro - el'. The vocal parts are supported by a piano accompaniment. The piano part features a bass line and harmonic chords. The vocal parts use eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are written in a cursive font.

Music score for the Chorus section of Hodu Ladonoi. The score consists of three staves. The top staff is for the soprano, the middle for the alto, and the bottom for the bass. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is indicated as 'c'. The lyrics are: 'ki - l'o - lom has - - do', 'ki - l'o - lom..... has - - do', and 'ki - l'o - lom.... has - - do'. The vocal parts are supported by a piano accompaniment. The piano part features a bass line and harmonic chords. The vocal parts use eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are written in a cursive font.

CHOR.

Music score for the Chorus section of Hodu Ladonoi. The score consists of three staves. The top staff is for the soprano, the middle for the alto, and the bottom for the bass. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is indicated as 'c'. The lyrics are: 'Ho - du la-do - noi.... ki - - tov...', 'ki - l'o - lom..... has - - do', and 'ki - l'o - lom.... has - - do'. The vocal parts are supported by a piano accompaniment. The piano part features a bass line and harmonic chords. The vocal parts use eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are written in a cursive font.

Music score for the Chorus section of Hodu Ladonoi. The score consists of three staves. The top staff is for the soprano, the middle for the alto, and the bottom for the bass. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is indicated as 'c'. The lyrics are: 'ki - l'o - lom.... has - - do', 'ki - l'o - lom..... has - - do', and 'ki - l'o - lom.... has - - do'. The vocal parts are supported by a piano accompaniment. The piano part features a bass line and harmonic chords. The vocal parts use eighth and sixteenth note patterns. The lyrics are written in a cursive font.

**SOLO**

Yom'-ru - no - bes - a - ha - ron ki - p -

o - lom has - - do - Ho - du la - do - noi...

ki - - tov ki l' - o - lom has - do

**SOLO**

Yom - ru no..... yir'e ado - noi ki l' -

o - lom has - - do.... Ho - du la - do - noi

ki..... tov ki l' - o - lom has - do



PSALM CXXVIII: 5-29

*Leader:*

OUT OF distress I called upon the Lord;  
He answered me with great enlargement.



*Company:*

The Lord is for me; I will not fear;  
what can man do unto me?

*Leader:*

It is better to take refuge in the Lord  
than to trust in man.

*Company:*

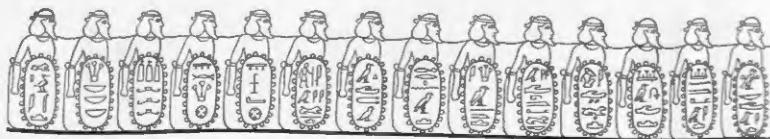
It is better to take refuge in the Lord than to trust  
in princes.

*Leader:*

The Lord is my strength and song; and He is be-  
come my salvation.

*Company:*

The voice of rejoicing and salvation is in the tents  
of the righteous.



PSALM CXXVIII: 5-29

וְתִמְצָר קָרָאתִי יְהוָה עַנְנִי

בְּמִרְחָב יְהוָה:

יְהוָה לֹא אִקְרָא מְהִיעָשָׂה לִי

אָדָם:

יְהוָה בָּעֹזָרִי וְאַנְיָ אַרְאָה בְּשָׁנָאִי:

טוֹב לְחַסּוֹת בְּיִ מְבָטָח בְּאָדָם:

טוֹב לְחַסּוֹת בְּיִ מְבָטָח בְּנָדִיבִים:

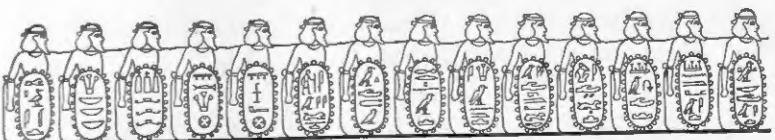
כָּלָגּוֹם סְבָבּוֹנִי בְּשָׁם יְהוָה אַמְּילָם:

סְבָבּוֹנִי נִם סְבָבּוֹנִי בְּשָׁם יְהוָה אַמְּילָם:

סְבָבּוֹנִי כְּדִבְרִים דַּעֲכָו בְּאַשׁ קֹצִים בְּשָׁם יְהוָה כִּי אַמְּילָם:

אַמְּילָם:

דָּחָה דָּחִיקָנִי לְנַפְלָ וְיִ עַזְרָנִי:



*Leader:*

The right hand of the Lord doeth valiantly; the right hand of the Lord is exalted.

*Company:*

I shall not die but live, and declare the works of the Lord.

*Leader:*

The Lord hath chastened me sore; but He hath not given me over unto death.

*Company:*

Open to me the gates of righteousness; I will enter into them; I will give thanks unto the Lord.

*Leader:*

This is the gate of the Lord; the righteous shall enter into it.

*Company:*

I will give thanks unto Thee, for Thou hast answered me, and art become my salvation.

*Leader:*

The stone which the builders rejected is become the chief corner-stone.

*Company:*

This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes.

*Leader:*

This is the day which the Lord hath made; we will rejoice and be glad in it.

*Company:*

We beseech Thee, O Lord, save now! We beseech Thee, O Lord, make us now to prosper!

*Leader:*

Blessed be he that cometh in the name of the Lord;

עַזִּי וּזְמָרָת יְהָה נִיהִילִי לְשׁוֹעָה:

קוֹל רְבָה וְיִשְׁעָה בָּאַהֲלִי צָדִיקִים יְמִין יְיָ עֲשָׂה

חִיל:

יְמִין יְיָ רְוַמָּה יְמִין יְיָ עֲשָׂה חִיל:

לְאַמּוֹת בִּירָאָה וְאַסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהָה:

יִסְרָאֵל יְהָה וְלִפְנֵות לֹא נִתְנַנִּי:

פָּתְחוֹרְלִי שָׁעֵר יְצָדָק אָבָאָבָם אָזְדָה יְהָה:

וְהַדְשָׁעָר לְיִצְדִּיקִים יְבָאָבָו:

אָזְדָה בִּי עֲנִיתָנִי וְתִהְיֶלִי לְיִשְׁעָה:

אָבָוֹן מַאֲסָוֹ הַבּוֹנִים הַיְמָה לְרָאשׁ פְּנֵה:

מִתְּחַת יְיָ הִיְמָה זֹאת הִיא נְפָלָת בְּעִינֵינוּ:

\*וְהַדְיָוָם עֲשָׂה יְיָ נִילָה וְנִשְׁמָחָה בָּו:

אָנָא יְיָ הַוְשִׁיעָה נָא:

אָנָא יְיָ הַוְשִׁיעָה נָא:

אָנָא יְיָ הַצְלִיכָה נָא:

אָנָא יְיָ הַצְלִיכָה נָא:

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשָׁם יְיָ בְּרַכְנוּכָם מִבֵּית יְהָה:

\* These verses may be sung to the music on the following pages.

*Company:*

We bless you out of the house of the Lord.

*Leader:*

Thou art my God, and I will give thanks unto Thee;

*Company:*

Thou art my God, I will exalt Thee.

*Leader:*

O give thanks unto the Lord, for He is good,

*Company:*

For His mercy endureth for ever.



אל יי ניאר לנו אסרוּתָנו בְּעַבְתִּים עֲדִיקָנוֹת  
המִזְבֵּחַ:

אל אֱפָה אָוֶרֶת אֱלֹהִי אָרוּמָמָה:

הוֹדו לְךָ בְּיִתְבּוֹב בְּיַעֲזָלָם חֶסֶדוֹ:



### Zeh Hayom

Zeh hayom o - so a - do - noi no - gi - loh v'ni - m'ho v - h.

### Ono Adonoy

SOLO. *Andantino*

CHORUS

O - no a - do - noi ho - shi - o no o - no a - do -

SOLO

noi ho - shi - o no o - no a - do - noi

CHORUS

hatz - li - ho no o - no a - do - noi hatz - li - ho no.

### Hodu Ladonoi

Ho - du la - do - noi ki - tov ki..... l' - o - lom

pp

rall.

has - do ki l' - o - lom has - - do.



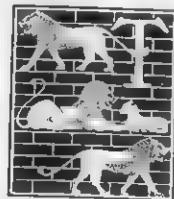


## נְצָחָה

### The Final Benediction

The cups are filled for the fourth time.

The leader lifts the cup of wine and reads:



HE FESTIVE service is completed. With songs of praise, we have lifted up the cups symbolizing the divine promises of salvation, and have called upon the name of God. As we offer the benediction over the fourth cup, let us again lift our souls to God in faith and in hope. May He who broke Pharaoh's yoke for ever shatter all fetters of oppression, and hasten the day when swords shall, at last, be broken and wars ended. Soon may He cause the glad tidings of redemption to be heard in all lands, so that mankind — freed from violence and from wrong, and united in an eternal covenant of brotherhood — may celebrate the universal Passover in the name of our God of freedom.

All read in unison:

May God bless the whole house of Israel with freedom, and keep us safe from danger everywhere. Amen.

May God cause the light of His countenance to shine upon all men, and dispel the darkness of ignorance and of prejudice. May He be gracious unto us.

Amen.

May God lift up His countenance upon our country and render it a true home of liberty and a bulwark of justice. And may He grant peace unto us and unto all mankind.

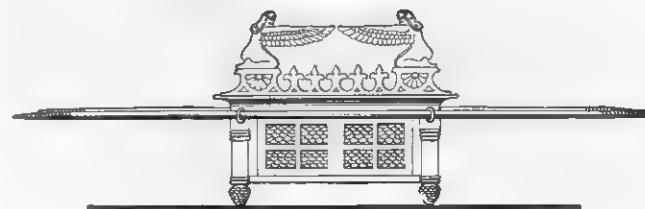
Amen.

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בָּרוּךְ פָּרִי הַגּוֹפָן:

BORUCH ATTO ADONOI ELOHENU MELECH HO'OLOM  
BORE P'RI HAGGOFEN.

Praised art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Drink the fourth cup of wine.



## God of Might

Traditional "Addir Hu"

CHORUS. *Maestoso*

*mf*

1. God of might, God of right, Thee we give all glo - ry;  
 2. Now as erst, when Thou first Mad'st the proc-la - ma - tion,  
 3. Be with all who in thrall To their tasks are driv - en;  
 Thine all praise in these days As in a - ges hoar - y,  
 Warning loud ev - ry proud, Ev - ry ty - rant na - tion,  
 By Thy power speed the hour When their chains are riv - en;  
 When we hear, year by year, Free - dom's wondrous sto - ry.  
 We Thy fame still proclaim, Bow'd in a - do - ra - tion.  
 Earth a-round will resound Joy - ful hymns to heav - en.

## Addir Hu

Traditional

CHORUS. *Maestoso*

*mf*

1. Addir hu, addir hu, yivneh ve-so b' - ko - rov,  
 2. Bohur hu, godol hu, yohid hu, (Refrain)  
 3. Tzaddik hu, kodosh hu, rahumhu, (Refrain)  
 bim'he - roh, bim'he - roh b' - yo-me-nu b' - ko - rov,  
 el b' - ne, el b' - ne, b'ne ves'cho b' - ko - rov.

## Our Souls We Raise In Fervent Praise

CHORUS. *Andante con moto* Traditional Ki Lo Noeh

Our souls we raise in fer - vent praise.

SOLO

1. Lo! glo-ri-ous is the reign, Thy law and love sus-tain, Earth  
 2. Es - tab-lished is Thy throne, Thou rul-est, one, a - lone, The  
 3. Lo! bound-less is Thy power, Our Rock and shel-tring tow'r! Thy

CHORUS

ech-oes Heaven's re-frain:  
 na-tions all in-tone: To Thee, O to Thee, To  
 grace on Is - rael shower,

Thee, yea to Thee, To Thee, might - y Lord, Be -  
 long the vic - to - ry and ma - jes - ty. Our  
 souls we raise in fer - vent praise.

# Ki Lo Noeh

CHORUS. *Andante con moto*

Traditional

Ki lo no - eh Ki lo yo - eh.

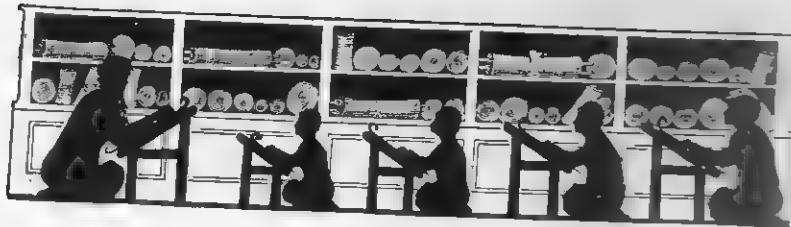
SOLO

1. Ad - dir bim'lu - cho, bo - hur ka-ha-lo - cho, k' -  
2. Ko - dosh bim'lu - cho, ra - hum ka-ha-lo - cho, shin -  
3. Tak - kif bim'lu - cho, to - mech ka-ha-lo - cho, t' -

CHORUS

du-dov yom'ru lo,  
a-nov yom'ru lo, 1' - cho u - 1' - cho, 1' -  
mi-mov yom'ru lo,

cho ki 1' - cho 1' - cho af 1' - cho 1' -  
cho a - do - noi ham - mam - lo - cho, Ki  
lo no - eh, ki lo yo - eh.



### A Madrigal of Numbers

The leader asks the questions. The whole company responds, each reading as fast as possible, in the effort to finish the answer first.

Who knows One?

I know One: One is the God of the World.

Who knows Two?

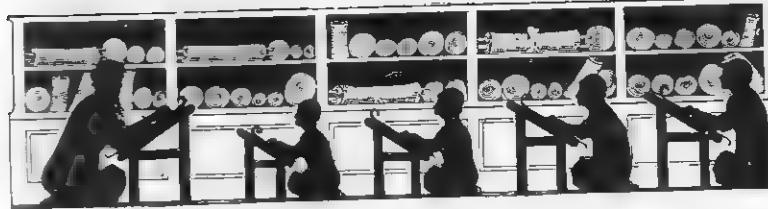
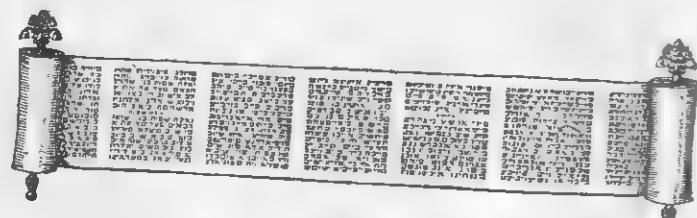
I know Two: Two Tables of the Covenant. One God of the World.

Who knows Three?

I know Three: Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Four?

I know Four: Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

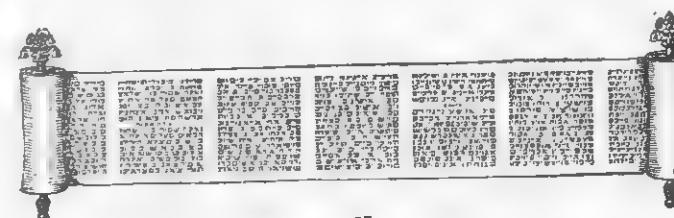


אחד מי יודע?  
אחד אני יודע. אחד אלהינו شبשים  
ובארץ:

שניים מי יודע?  
שניים אני יודע. שני לוחות הברית. אחד  
אלהינו شبשים ובארץ:  
שלשה מי יודע?

שלשה אני יודע: שלשה אבות. שני לוחות  
הברית. אחד אלהינו شبשים ובארץ:  
ארבע מי יודע?

ארבע אני יודע. ארבע אמות. שלשה  
אבות. שני לוחות הברית. אחד אלהינו شبשים  
ובארץ:



Who knows Five?

I know Five: Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Six?

I know Six: Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Seven?

I know Seven: Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Eight?

I know Eight: Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Nine?

I know Nine: Nine Festivals\*; Eight Lights of

\* The nine Jewish festivals are: 1. Pesah (Passover), 2. Shabuoth (Feast of Weeks, or Pentecost) 3. Rosh Hashanah (New Year) 4. Yom Kippur (Day of Atonement) 5. Succoth (Feast of Tabernacles) 6. Sh'mini Atzereth (Eighth Day of Solemn Assembly) 7. Simhath Torah (Rejoicing in the Law), 8. Hanukkah (Feast of Dedication or Feast of Lights) 9. Purim (Feast of Lots).

חמשה מי יודע?

חמשה אני יודע. חמישה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לוחות הברית. אחד אלהינו שבשים ובארץ:

ששה מי יודע?

ששה אני יודע. ששה סדרי משנה. חמישה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לוחות הברית. אחד אלהינו שבשים ובארץ:

שבעה מי יודע?

שבעה אני יודע. שבעה ימי שבעתא. ששה סדרי משנה. חמישה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לוחות הברית. אחד אלהינו שבשים ובארץ:

שמונה מי יודע?

שמונה אני יודע. שמונה ימי חנוכה. שבעה ימי שבעתא. ששה סדרי משנה. חמישה חמשי תורה. ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לוחות הברית. אחד אלהינו שבשים ובארץ:

תשעה מי יודע?

תשעה אני יודע. תשעה ימי שמחה. שמונה

Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Ten?

I know Ten: Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Eleven?

I know Eleven: Eleven Stars in Joseph's Dream; Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Twelve?

I know Twelve: Twelve Tribes; Eleven Stars; Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

Who knows Thirteen?

I know Thirteen: Thirteen Attributes of God\*; Twelve Tribes; Eleven Stars; Ten Commandments; Nine Festivals; Eight Lights of Hanukkah; Seven Days of the Week; Six Days of Creation; Five Books of Moses; Four Mothers of Israel; Three Patriarchs; Two Tables of the Covenant; One God of the World.

\* Exodus XXXIV: 6-7.

ימי חנוכה. שבעה ימי שבעתא. ששה סדרי  
משנה. חמישה חמישי תורה. ארבע אמהות.  
שלשה אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו  
שבשים ובארץ:

עשרה מי יודע?

עשרה אני יודע. עשרה דבריא. תשעה  
ומני שמחה. שמונה ימי חנוכה. שבעה ימי  
שבעתא. ששה סדרי משנה. חמישה חמישי תורה.  
ארבע אמהות. שלשה אבות. שני לחות  
הברית. אחד אלהינו ששים ובארץ:  
אחד עשר מי יודע?

אחד עשר אני יודע. אחד עשר בוכביה.  
עשרה דבריא. תשעה ומני שמחה. שמונה ימי  
חנוכה. שבעה ימי שבעתא. ששה סדרי משנה.  
 חמישה חמישי תורה. ארבע אמהות. שלשה  
אבות. שני לחות הברית. אחד אלהינו  
שבשים ובארץ:

שנים עשר מי יודע?

שנים עשר אני יודע. שנים עשר שבטי.  
אחד עשר בוכביה. עשרה דבריא. תשעה  
ומני שמחה. שמונה ימי חנוכה. שבעה ימי

שְׁבָתָא. שְׁשָׁה סִדְרִי מִשְׁנָה. חִמְשָׁה חִמְשִׁי  
תּוֹרָה. אַרְבָּע אַמְּהוֹת. שְׁלָשָׁה אֲבוֹת. שְׁנִי:  
לְחוֹת הַבְּרִית. אַחֲר אֱלֹהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים וּבָאָרֶץ:

שְׁלָשָׁה עָשָׂר מִי יְדַעַנִי?  
שְׁלָשָׁה עָשָׂר אֲנִי יְדַעַנִי. שְׁלָשָׁה עָשָׂר מִדְיָא.  
שְׁנִים עָשָׂר שְׁבָתִיא. אַחֲר עָשָׂר כּוֹכְבִיא. עָשָׂרָה  
דְּבָרִיא. חִשְׁעָה זְמִינִי שְׁמָה. שְׁמֹונָה יְמִינִי חִנְכָה.  
שְׁבָעָה יְמִינִי שְׁבָתָא. שְׁשָׁה סִדְרִי מִשְׁנָה. חִמְשָׁה  
חִמְשִׁי תּוֹרָה. אַרְבָּע אַמְּהוֹת. שְׁלָשָׁה אֲבוֹת.  
שְׁנִי לְחוֹת הַבְּרִית. אַחֲר אֱלֹהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים  
וּבָאָרֶץ:



### Ehod Mi Yodea

1. E - hed mi yo - de - - a, e -  
2. Sh' - na - yim mi yo - de - - a, sh' -  
hed a - ni yo - de - a, (Omit .....)  
na - yim a - ni yo - de - a, sh' - ne lu - hos hab' - ris, e -  
(Omit for first stanza)  
hed elo - he - nu shebashsho - ma - yim u - vo - o - retz.  
hed elo - he - nu shebashsho - ma - yim u - vo - o - retz.



### **Had Gadyo**

Allegorical meanings have been sought in the Had Gadyo, on the supposition that it illustrates the working of Divine justice in the history of mankind. In reality, it is a rhyme for children, to keep their interest to the end of the Seder. As in the preceding number so in this one, grown people become children. The company reads in unison (not racing as in "Who Knows One" but) with regular rhythm, as to the beat of music; or sings it to one of the following musical settings.



An only kid!  
An only kid,  
My father bought  
For two zuzim\*.  
An only kid!

An only kid!



2. Then came the cat  
And ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



3. Then came the dog  
And bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!

\* Pieces of money.



### **סֵדֶר פְּרִיאָה סֵדֶר פְּרִיאָה**

**דָּבָר אָבָא בְּתָרִי וּוְיִ**



### **סֵדֶר פְּרִיאָה סֵדֶר פְּרִיאָה:**

**וְאַתָּה שָׁוְנָרָא**

**וְאַכְלַ לְנִדְיאָ**



**דָּבָר אָבָא בְּתָרִי וּוְיִ**

### **סֵדֶר פְּרִיאָה סֵדֶר פְּרִיאָה:**

**וְאַתָּה כְּלָבָא.**

**וְנִשְׁׁךְ לְשָׁוְנָרָא.**



**דְּאַכְלַ לְנִדְיאָ.**

**דָּבָר אָבָא בְּתָרִי וּוְיִ.**

### **סֵדֶר פְּרִיאָה סֵדֶר פְּרִיאָה:**



4. Then came the stick  
And beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



5. Then came the fire  
And burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



6. Then came the water  
And quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!

ונאתא חוטרא.  
והבה לבלבא.  
דנשד לשונרא.  
דאכל לנרא.



דיבון אבא בתרי זמי.

סדר פרא סדר פרא:

ונאתא נורא.  
וישרף לחוטרא.  
דהבה לבלבא.  
דנשד לשונרא.  
דאכל לנרא.



דיבון אבא בתרי זמי.

סדר פרא סדר פרא:

ונאתא מיא.  
וכבה לנרא.  
דשרף לחוטרא.  
דהבה לבלבא.  
דנשד לשונרא.  
דאכל לנרא.



דיבון אבא בתרי זמי.

סדר פרא סדר פרא:



7. Then came the ox  
And drank the water  
That quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



8. Then came the butcher  
And killed the ox  
That drank the water  
That quenched the fire  
That burned the stick  
That beat the dog  
That bit the cat  
That ate the kid  
My father bought  
For two zuzim.

An only kid! An only kid!



9. Then came the angel of death  
And slew the butcher  
That killed the ox

וְאַתָּה תֹּרֶא.  
וְשַׁחַת לְמִיאָ.  
דְּכַבָּה לְנוּרָא.  
דְּשִׁרְפָּה לְחוֹטְרָא.  
דְּהַבָּה לְכַלְבָּא.  
דְּגַשְׁךָ לְשִׁוְנָרָא.  
דְּאַכְלָל נְגִדְיאָ.  
דוֹבָן אָבָא בְּתָרִי וּמַיִ.

סַד גְּדִיא סַד גְּדִיא:

וְאַתָּה הַשׁוֹחֵת.  
וְשַׁחַת לְתֹרֶא.  
דְּשַׁחַת לְמִיאָ.  
דְּכַבָּה לְנוּרָא.  
דְּשִׁרְפָּה לְחוֹטְרָא.  
דְּהַבָּה לְכַלְבָּא.  
דְּגַשְׁךָ לְשִׁוְנָרָא.  
דְּאַכְלָל נְגִדְיאָ.  
דוֹבָן אָבָא בְּתָרִי וּמַיִ.



סַד גְּדִיא סַד גְּדִיא:

וְאַתָּה מַלְאָךְ הַמְּמוֹת.  
וְשַׁחַת לְשׁוֹחֵת.  
דְּשַׁחַת לְתֹרֶא.

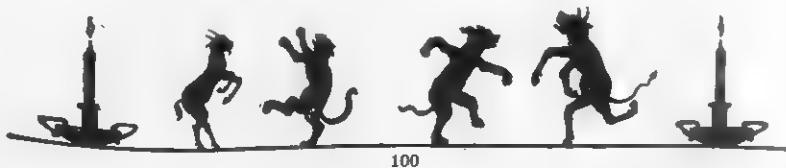
That drank the water  
 That quenched the fire  
 That burned the stick  
 That beat the dog  
 That bit the cat  
 That ate the kid  
 My father bought  
 For two zuzim.  
 An only kid! An only kid!

10. Then came the Holy One, blest be He!



And destroyed the angel of death  
 That slew the butcher  
 That killed the ox  
 That drank the water  
 That quenched the fire  
 That burned the stick  
 That beat the dog  
 That bit the cat  
 That ate the kid  
 My father bought  
 For two zuzim.

An only kid! An only kid!



דְּשַׁתָּא לִמְיָא.

דְּכַבָּה לִנְוָרָא.

דְּשַׁרְפָּה לְחוֹטְרָא.

דְּהַכָּה לְכַלְבָּא.

דְּגַשְׁךָ לְשִׁוְנְגָרָא.

דְּאַכְלָל לְנוּרִיא.

דְּזַבְּן אָבָא בְּתָרִי זָוִי.

סְרִירָא סְרִירָא:

נָאָתָא תְּקָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

וְשַׁחַט לְמַלְאָךְ הַמְּמוֹת.

דְּשַׁחַט לְשָׁוֹחַט.

דְּשַׁחַט לְחוֹרָא.

דְּשַׁתָּא לִמְיָא.

דְּכַבָּה לִנְוָרָא.

דְּשַׁרְפָּה לְחוֹטְרָא.

דְּהַכָּה לְכַלְבָּא.

דְּגַשְׁךָ לְשִׁוְנְגָרָא.

דְּאַכְלָל לְנוּרִיא.

דְּזַבְּן אָבָא בְּתָרִי זָוִי.

סְרִירָא סְרִירָא:



## Had Gadyo

*Allegro moderato*

Had gad - yo..... had gad - yo; di -  
z'van ab-bo bis' - re, zu - - zé  
Had gad - yo..... had gad - yo.

mo shun - ro, v' - o-chal l'gad - yo, di -  
z'van ab-bo bis' - re zu - - ze:

D.S.al  
z'van ab-bo bis' - re zu - - ze:  
va - so kal - bo v' - no-shach l' - shun -

va - so kal - bo v' - no-shach l' - shun -

ro, d' - o - chal l' - gad - yo, di -

z' - van ab - bo bis' - re zu - - ze. *D.S.al*

va - so hat - ro v' - hik - koh l' - chal -

bo, d' - no - shach l' - shun - ro, d' -

o - chal l' - gad - yo, di - z' - van ab - bo

bis' - re zu - - ze. *D.S.al*

## An Only Kid

*Moderato*

An on - ly kid; an on - ly kid.

Fine

1. An on - ly kid my fa - ther bought for two zu - zim.

2. Then came the cat and ate the kid, my fa - ther bought for

two zu - zim. 3. Then came the dog and bit the cat, that

ate the kid, my fa - ther bought for two zu - zim.

4. Then came the stick and beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my fa-ther bought for two zu - sim. \*

5. Then came the fire and burned the stick, that beat the dog, that

bit the cat, that ate the kid, my fa-ther bought for

two zu-zim. 6. Then came the water and quench'd the fire, that

burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my fa-ther bought for two zu - sim. \*

7. Then came the ox and drank the water, that quench'd the fire, that

burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my father bought for two zu - zim.

8. Then came the butcher and kill'd the ox, that drank the water, that

quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that

bit the cat, that ate the kid, my father bought for

two zu - zim. 9. Then came the angel of death and

slew the butcher, that killed the ox, that drank the water, that

quenched the fire, that burned the stick, that beat the dog, that

bit the cat, that ate the kid, my father bought for

two zu - zim. 10. Then came the Holy One, blest be He! and de-

stroyed the an- gel of death, that slew the butch - er, that

killed the ox, that drank the water, that quenched the fire, that

burned the stick, that beat the dog, that bit the cat, that

ate the kid, my father bought for two zu - zim.



### Vay'hi Bahatzi Hallay'loh

"AND IT CAME TO PASS AT MIDNIGHT."

All read the third line of each stanza in unison.

Unto God let praise be brought  
For the wonders He hath wrought—  
At the solemn hour of midnight.

All the earth was sunk in night  
When God said "Let there be light!"  
Thus the day was formed from midnight.

So was primal man redeemed  
When the light of reason gleamed  
Through the darkness of the midnight.

To the Patriarch, God revealed  
The true faith, so long concealed  
By the darkness of the midnight.

But this truth was long obscured  
By the slavery endured  
In the black Egyptian midnight.

Till the messengers of light  
Sent by God, dispelled the night,  
And it came to pass at midnight.

Then the people God had freed  
Pledged themselves His law to heed,  
And it came to pass at midnight.

When they wandered from the path  
Of the Lord, His righteous wrath  
Hurled them into darkest midnight.

But the prophets' burning word  
By repentant sinners heard  
Called them back from darkest midnight.

God a second time decreed  
That His people should be freed  
From the blackness of the midnight.

Songs of praise to God ascend,  
Festive lights their glory lend  
To illuminate the midnight.

Soon the night of exile falls  
And within the Ghetto walls  
Israel groans in dreary midnight.

Anxiously with God they plead,  
Who still trust His help in need,  
In the darkest hour of midnight.

And He hears their piteous cry.  
"Wait! be strong, My help is nigh,  
Soon 'twill pass — the long-drawn midnight."

"Tenderly I cherished you  
For a service great and true;  
When 'tis past — the long-drawn midnight."

O, Thou Guardian of the Right,  
Lead us onward to the light  
From the darkness of the midnight.

Father, let the day appear  
When all men Thy name revere  
And Thy light dispels the midnight.

When no longer shall the foe  
From th' oppressed wring cries of woe  
In the darkness of the midnight.

But Thy love all hearts shall sway;  
And Thy light drive gloom away,  
And to midday change the midnight.



## En Kelohenu

*Andante con moto*

1. En ke-lo - he - nu, En ka-do -  
 3. No - de le-lo - he - nu, No - de la-do -

ne - nu, En k' - mal - ke - nu,  
 1.e - nu, No - de l' - mal - ke - nu,

En k'mo-shi - e - nu. 2. Mi che-lo -  
 No - de l'mo-shi - e - nu. 4. Bo-ruch e - lo -

he - nu, Mi cha - do - ne - nu,  
 he - nu, Bo - ruch a - do - ne - nu,

Mi ch'mal ke nu Mi ch'moshi - e - nu.  
 Bo-ruch mal - ke - nu Bo-ruch moshi - e - nu.

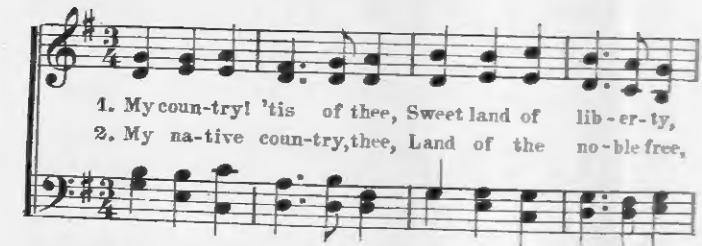
5. At - to hu e - lo - he - nu, At

to hu a - do - ne - nu, At - to hu mal -

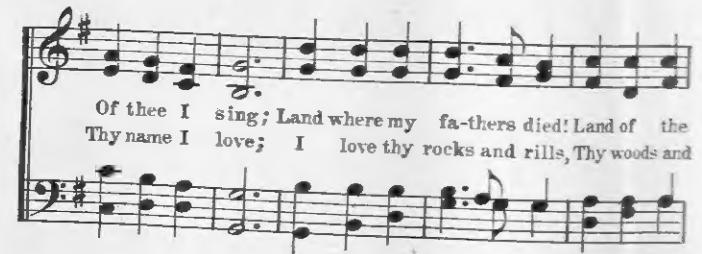
ke - nu, At - to hu mo - shi - e - nu.

## America

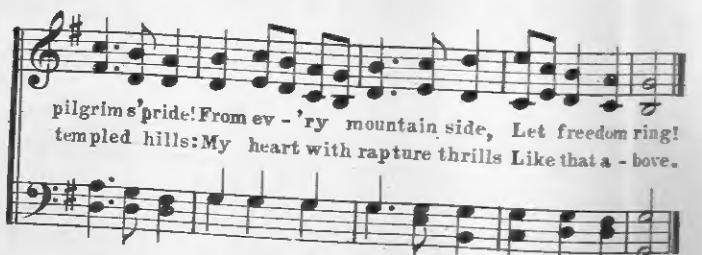
1. My coun-try 'tis of thee, Sweet land of lib-er-ty,  
 2. My na-tive coun-try, thee, Land of the no-bile free,



Of thee I sing; Land where my fa-thers died! Land of the  
 Thy name I love; I love thy rocks and rills, Thy woods and



pilgrim's pride! From ev -'ry mountain side, Let freedom ring!  
 templed hills: My heart with rapture thrills Like that a - bove.



3 Let music swell the breeze,  
 And ring from all the trees  
 Sweet freedom's song!  
 Let mortal tongues awake;  
 Let all that breathe partake;  
 Let rocks their silence break,  
 The sound prolong.

4. Our fathers' God, to Thee,  
 Author of liberty,  
 To Thee we sing:  
 Long may our land be bright  
 With freedom's holy light;  
 Protect us by Thy might  
 Great God, our King!



RELIGIOUS LIBERTY